

### *Thank you to our Sponsors*

- \* The IUPUI Arts and Humanities Institute
- \* IUPUI Office for International Affairs



- \* The Program for Global and International Studies  
in the IU School of Liberal Arts at IUPUI
- \* The Department of World Languages and Literatures  
in the IU School of Liberal Arts at IUPUI
- \* The Institute for American Thought at IUPUI
  - \* Humble Creations Studios
  - \* Indiana State Museum

### *Special Thanks*

*This program has been made possible through a grant from Indiana Humanities in cooperation with the National Endowment for the Humanities.*

*This project has received support from Indiana University's College of Arts and Sciences Ostrom Grants Program.*



## *A play created by Édouard Glissant* **Tale of Black Histories** Staged Reading & Public Discussion

Free & Open to the public

**Saturday, April 6**  
**6:30 - 8 PM**  
**IUPUI Hine Hall Auditorium**  
Indianapolis, IN



Produced by

**Asante Children's Theatre (Indianapolis)**  
and  
**SIYAJ Theatre Company (Guadeloupe)**



## PROGRAM

### Introduction


Translating *Tale of Black Histories*

Dr. Andrew Daily (University of Memphis)  
Dr. Emily Sahakian (University of Georgia)





### Staged Reading

Director	Gilbert Laumord
Ensemble	Teneh Karimu Joshua Short Alicia Sims
Stage Manager	Amani Muhammad
Poster and Program	Lizeth Quiones Gamez KJ Business Services
Videography	Andrew Townsend
Facilitators	Rev. Harrison-Jones, (ACT Board President) Dr. Emily Sahakian



**About the Play:** *Histoire de nègre* (Tale of Black Histories) is a 1971 avant-garde Caribbean play that was created under the direction of Édouard Glissant at the Institute for Martinican Studies, a private secondary school founded by him. Glissant's theatre group (comprised mostly of teachers from the Institute) drew on international sources and texts, from Martinique to the United States, colonial Algeria to apartheid-era South Africa, to create the play. Their goal was to educate Martinicans about their history and to link this history to the experiences of other postcolonial and African-descended peoples. The group performed the play in popular settings throughout Martinique, reaching over 2,000 spectators.



**About Asante Children's Theatre** (Indianapolis): (ACT) was founded by Deborah Asante, Artistic Director, in 1990 to respond to a decline in opportunities for school-age youth to participate in arts programming. ACT now provides creative arts training, transformative performances, and inspiring opportunities for leadership development for both youth and adults while celebrating the unique traditions of African and African-American performing arts.

**About SIYAJ Theater Company:** (Guadeloupe): Gilbert Laumord, Artist Director, founded SIYAJ in 2002 with the goal of creating original performances that combine theatre, music, dance, and storytelling to affirm and promulgate Caribbean culture. SIYAJ's unique performance pieces are multilingual and fuse cultural elements from multiple Caribbean countries. They have been performed in cities throughout the Caribbean, France, Belgium and the United States. In 2008, M. Laumord received the prestigious Mackandal Award from the Cuban Ministry of Culture for his contributions to Caribbean cultural production.

**About Hine Hall:** Hine Hall auditorium is located on the site formerly occupied by the Temple family. Carter Temple Sr. (1811-1888) left his native Kentucky, and slavery, to settle here in 1866. He was joined by his son, Carter Hopkins, who gained his freedom by volunteering for the 14th Regiment Company C of the United States Colored Troops during the Civil War. While the neighborhood flourished as an African-American community over the next century, members of the Temple family distinguished themselves in military service and as professional artists. After the community was displaced and the neighborhood razed in the 1960s, the Temple house, occupied by Lucy Temple, endured until her death in 1984. She had been living here since the eve of WWI. The Temple home was soon thereafter razed for Hine Hall to be built in 1987.

